

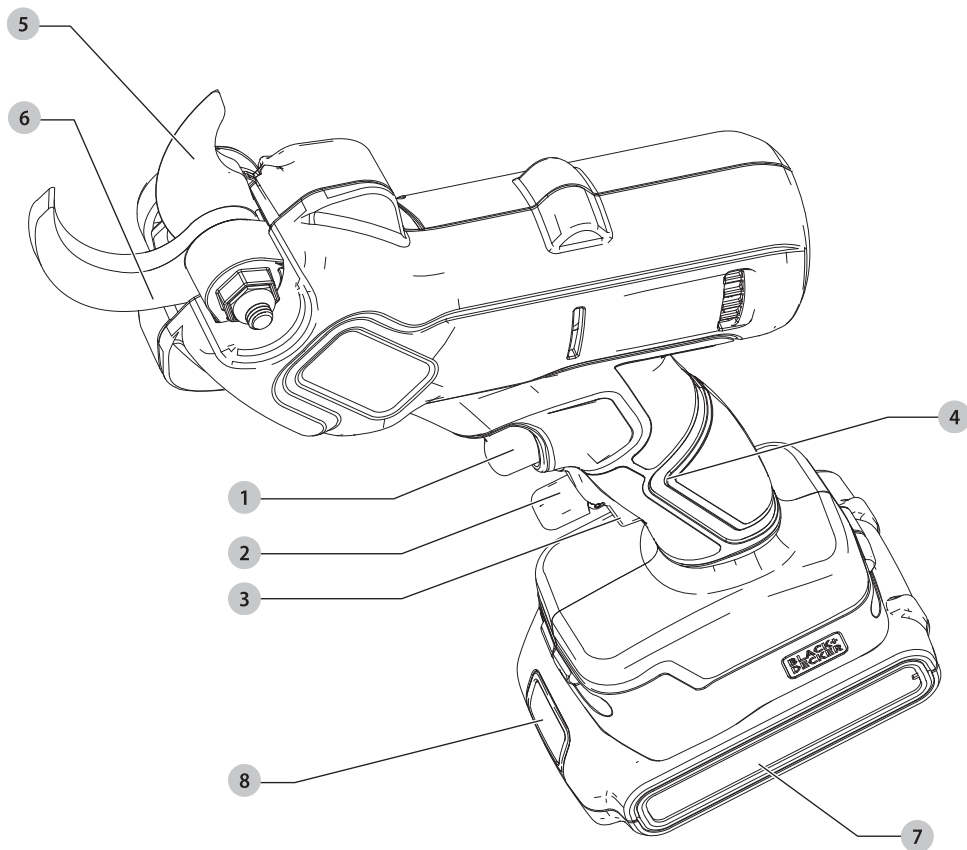
359209 - 62 BG

Превод на оригиналните инструкции

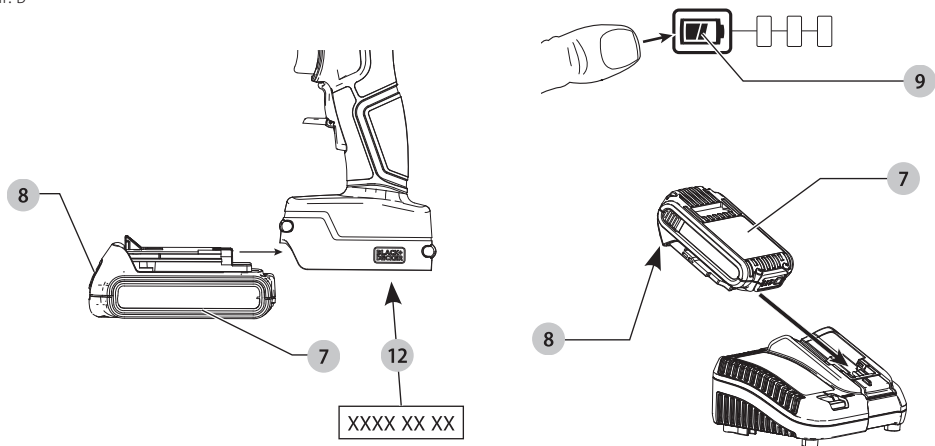
[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**BCPP18**

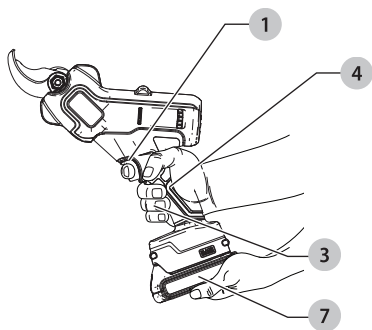
Фиг. А



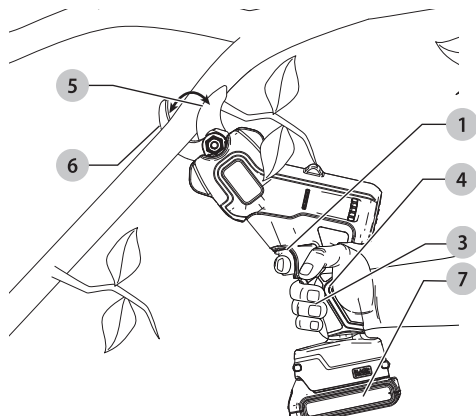
Фиг. В



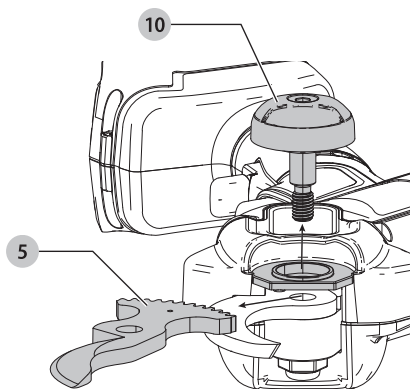
Фиг. С



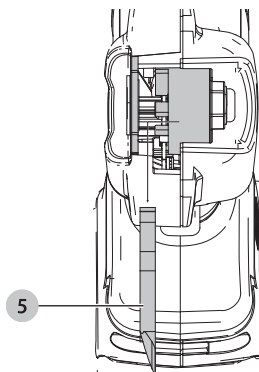
Фиг. D



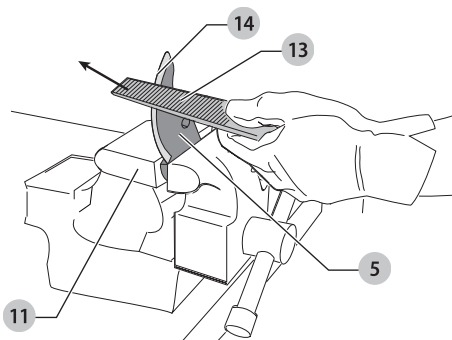
Фиг. E



Фиг. F



Фиг. G



# 18V ГРАДИНАРСКА НОЖИЦА BCPP18

## Поздравления!

Вие избрахте инструмент на BLACK+DECKER.

Дългогодишният опит, задълбоченото разработване на продуктите, както и иновативният подход, правят BLACK+DECKER един от най-надеждните партньори на потребителите на професионални електроинструменти.

Вашата градинарска ножица BLACK+DECKER BCPP18 е проектирана за подрязване на жив плет, храсти, клони и къпини. Този инструмент е предназначен само за употреба от потребителя.

## Технически данни

		BCPP18
Напрежение	$V_{DC}$	18
Тип		1
Вид на батерията		Литиево-йонни
Капацитет на рязане	мм	25
Тегло (без акумулаторния пакет)	кг	1,3

Стойности на шума и/или стойности на вибрациите (сума на триаксиалния вектор) съгласно EN62841:

$L_{PA}$ (ниво на налягане на излъчвания звук)	dB(A)	63
K (колебание за даденото ниво на звука)	dB(A)	3,0
$L_{WA}$ (ниво на звуковата мощност)	dB(A)	73
K (колебание на измереното ниво на звукова мощност)	dB(A)	2,4
$L_{WA}$ (гарантирано ниво на звуковата мощност)	dB(A)	77

Стойност на излъчваните вибрации $a_h =$	$m/c^2$	2,5
Колебание K =	$m/c^2$	1,5

Нивото на вибрационните емисии и/или на звука, посочено в този информационен лист, е измерено в съответствие със стандартизирано изпитване, дадено в EN62841, и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Декларираните нива на излъчваните вибрации и/или на шума представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или има лоша поддръжка, излъчваните вибрации и/или шум може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през цялостния период на работа. При оценката на нивото на излъчваните вибрации и/или шум, трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа. Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрациите и/или шума, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли (относително за вибрация), организация на режима на работа.

## ЕО декларация за съответствие

Директива за машините



Градинарска ножица

BCPP18

BLACK+DECKER декларира, че тези продукти, описани в **Технически данни**, са в съответствие с:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, 2000/14/EC, приложение V.

$L_{WA}$  (измерено ниво на звуковата мощност) 73 dB(A), колебание (K) 2,4 dB(A).

$L_{WA}$  (гарантирана мощност на звука) 77 dB(A).

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/EC и 2011/65/EC. За повече информация, моля, свържете се с BLACK+DECKER на следния адрес или вижте задната част на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническия файл и прави тази декларация от името на BLACK+DECKER.

*Patrick Dipenbach*

Патрик Дипенбах  
Генерален директор, Бенелукс  
Black and Decker,

Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Белгия  
29.12.2021 г.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ ЗА ДОСТАВКА НА МАШИНИ (БЕЗОПАСНОСТ) ПРАВИЛНИК 2008

**UK  
SA**

Градинарска ножица  
VSPR18

BLACK+DECKER декларира, че тези продукти, описани в **Технически данни**, са в съответствие с:

Наредби за доставка на машини (безопасност), 2008 г., S.I. 2008/1597 (с измененията), EN62841-1:2015.

Емисията на шум в околната среда от оборудване за използване на открито Регламенти 2001, S.I. 2001/1701 (както е изменено). График 8.

LWA (измерено ниво на звуковата мощност) 73 dB(A)  
колебание (K) = 2,4 dB(A)

LWA (гарантирана звукова мощност) 77 dB(A)

Тези продукти отговарят на следните разпоредби на Обединеното кралство:

Регламенти за електромагнитна съвместимост, 2016, S.I.2016/1091 (с измененията).

Ограничението за използване на някои опасни вещества в наредбите за електрическо и електронно оборудване 2012, S.I. 2012/3032 (с измененията).

За повече информация, моля, свържете се с BLACK+DECKER на следния адрес или вижте задната част на ръководството. Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническия файл и прави тази декларация от името на BLACK+DECKER.



Пол Федърстоун  
Продуктов директор - Група продукти за на открито  
Black and Decker UK, 270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
Великобритания  
29.12.2021 г.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

### Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за

всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



**ОПАСНОСТ:** Указва неминуемо опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до **смърт или сериозно нараняване**.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Показва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, **би могла** да доведе до **смърт или сериозни наранявания**.



**ВНИМАНИЕ:** Показва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, **може** да доведе до **минимални или средни наранявания**.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Показва практика, която **не е свързана с лични наранявания** и която, ако не се избегне, **може** да доведе до **повреда на имущество**.



Обозначава **риск от токов удар**.



Обозначава **риск от пожар**.

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** **Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент.** Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до **токов удар, пожар и/или тежки травми**.

### ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до **захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти**.

### Безопасност на работното място

- Пазете работното пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудово злополука.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламят праха или изпаренията.
- Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.** Всяко отклоняване на вниманието може да ви накара да загубите контрол.

### Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземени (замасени) електрически инструменти.**

Непроменните щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.

- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.**  
Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоквата защита (ДТЗ), което на английски е Residual Current Device (RCD). Употребата на RCD намалява риска от токов удар.**

### Лична безопасност

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте разума си, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте лично защитно оборудване. Винаги носете защита за очите.** Предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.
- c) **Предотвратяване на случайно задействане. Уверете се, че превключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента.** Носенето на електроинструмент с пръста на прекъсвача или стартирането на електроинструменти, когато прекъсвачът е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.
- d) **Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.** Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.
- e) **Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол над електроинструмента в непредвидими ситуации.

- f) **Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си и дрехите си далече от движещите се части.**

Висящите дрехи, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

- g) **Ако са предоставени устройства за свързване на изпусканите прашилки или приспособления за събиране, уверете се, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези средства може да намали опасностите свързани с праха.
- h) **Не допускате поради навика от честото използване на инструмента да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

### Използване и грижа за електроинструментите

- a) **Не използвайте насила електроинструментите. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение.** Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателя не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.
- c) **Изключете щепсела от захранването и/или свалете батерийния комплект на електроинструмента, ако е свален, преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.** Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати с електроинструмента и тези инструкции други хора да работят с него.**  
Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддръжка на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
- g) **Използвайте електроинструментите, допълнителните принадлежности и инструменти в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на труд и**

**вида на работа.** Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

- h) **Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти от масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

### Употреба и грижа за акумулаторен инструмент

- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, определено от производителя.** Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.
- b) **Използвайте електроинструментите само със специално предназначени акумулаторни батерии.** Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато батерията не е в употреба, съхранявайте я далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал до друг.**  
Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- d) **При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ.**  
Изтеклата от батерията течност може да причини дразнене и изгаряния.
- e) **Не използвайте батерийен пакет или инструмент, които са повредени или изменени.** Повредената или модифицирана батерия, може да има непредсказуемо действие, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.
- g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.**  
Неправилното зареждане или при температури извън определенения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

### Сервизиране

- a) **Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части.** Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.
- b) **Никога не поправете повредена батерия.** Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или упълномощените сервизни агенти.

## Допълнителни рискове

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазни средства, съществуват рискове, които не могат да бъдат избегнати. Това са:

- Увреждане на слуха.
- Риск от лично нараняване поради летящи частици.
- Риск от изгаряния поради нагорещаване на аксесоарите по време на работа.
- Риск от нараняване поради продължителна употреба.

### ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

## Зарядни устройства

Зарядните устройства на BLACK+DECKER не изискват регулиране и са създадени да са възможно най-лесни за работа.

### Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали напрежението на батерията отговаря на напрежението на табелката. Също така се уверете, че напрежението на зарядното устройство съответства на това на електрическата мрежа.



Вашето зарядно устройство на BLACK+DECKER е двойно изолирано в съответствие с EN60335; следователно не е нужна заземителна жица.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от BLACK+DECKER или от оторизирана сервизна организация.

### Замяна на щепсела на кабела (Само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.
- Свържете синята жица към неутралния терминал.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не трябва да се прави свързване към заземяния терминал.

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели.

Препоръчителен предпазител: 3 А.

### Използване на удължителен кабел

Можете да използвате удължителен кабел само, ако е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен удължителен кабел, подходящ за входящо захранване на вашето зарядно устройство (виж **Технически данни**). Минималният размер на проводника е 1 мм<sup>2</sup>; максималната дължина е 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

## Важни инструкции за безопасност за всички зарядни устройства за батерии

**СЪХРАНЕНИЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ:** Това ръководство съдържа важни работни инструкции за безопасност за съвместими зарядни устройства (вижте **Техническите данни**).

- Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни надписи по зарядното устройство, по акумулаторния пакет и използвания продукт.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от удар. Не допускате навлизането на течност в зарядното устройство. Може да доведе до токов удар.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ние препоръчваме използването на дефектнотокова защита с остатъчен ток 30 mA или по-малко.



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от изгаряне. За да намалите риска от нараняване, зареждайте само зарядни батерии на BLACK+DECKER. Други видове батерии може да се пръснат, като причинят телесни повреди и щети.



**ВНИМАНИЕ:** На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При определени условия, и когато зарядното устройство е свързано към източника на мощност, изложените зарядни контакти в зарядното устройство може да получат късо съединение от чужд материал. Чужди проводни материали, като например стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупване на метални частици, както и други подобни трябва да се държат далеч от кухините на зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухините няма батерии за зареждане. Изключете зарядното устройство преди да бъде почистено.

- **НЕ се опитвайте да зареждате батерийния пакет с други зарядни устройства, освен с указаните в това ръководство.** Зарядното устройство и акумулаторният пакет са създадени специално съвместими едно с друго.
- **Тези зарядни устройства не са предназначени за друга употреба, освен за зареждане на презареждащите се батерии на BLACK+DECKER.** Всяка друга употреба може да доведе до риск от пожар, късо съединение или токов удар.
- **Не излагайте зарядното устройство на дъжд и сняг.**
- **Издърпвайте щепсела, а не кабела, когато изключвате зарядното устройство.** Това ще намали риска от повреда в щепсела или кабела.
- **Внимавайте кабела да не бъде на място, където може да е настъпан, да се спънете в него или да бъде повреден.**
- **Не използвайте удължителен кабел, освен ако не е абсолютно задължително.** Използването на неподходящ

удължителен кабел може да доведе до риск от пожар, токов удар или късо съединение.

- **Не поставяйте никакви предмети върху зарядното устройство и не го поставяйте върху мека повърхност, която може да блокира вентилационните отвори и да доведе до прекомерна вътрешна топлина.** Поставете зарядното устройство далеч от нагорещени уреди. Зарядното устройство се охлажда чрез отвори отгоре и отдолу на корпуса.
- **Не работете със зарядно устройство с повреден кабел или щепсел— веднага ги предайте за смяна.**
- **Не работете със зарядното устройство, ако е ударено рязко, ако е изпуснато или повредено по някакъв начин.** Занесете го в упълномощен сервизен център.
- **Не разглобявайте зарядното устройство; когато се изисква сервизиране или поправка, занесете го в упълномощен сервизен център.** Неправилното сглобяване може да доведе до токов удар, късо съединение или пожар.
- В случай на повреден захранващ кабел, същият трябва да бъде заменен веднага от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати всякаква опасност.
- **Изключете зарядното устройство от контакта преди да го почистите.** Това ще намали риска от токов удар. Свалянето на акумулаторния пакет няма да намали този риск.
- **НИКОГА не се опитвайте да свържете две зарядни устройства заедно.**
- **Зарядното устройство е създадено за работа със стандартен битов 230V ток.** Не се опитвайте да го използвате при други волтажи. Това не се отнася до зарядните устройства за употреба в превозни средства.

### Зареждане на батерия (Фиг. В)







1. Включете зарядното устройство в подходящ контакт, преди да вкарате батерийния пакет.
2. Вкарайте батерийният пакет **7** в зарядното устройство, като внимавате батерийният пакет да е напълно легнал в зарядното устройство. Червената светлина (зареждане) ще присветва продължително, за да покаже, че зареждането е започнало.
3. Завършването на зареждането ще бъде отбелязано с непрекъснато включена червена светлинка. Батерийният пакет е напълно зареден и може да се използва или да се остави в зарядното устройство. За да свалите акумулаторния пакет от зарядното устройство, натиснете бутон **8** за освобождаване на батерията.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да подситеgurите максимална работа и живот на литиево-йонни акумулаторни пакети, заредете напълно акумулаторния пакет преди първа употреба.



## Работа на зарядното устройство

Вижте индикаторите по-долу за статуса за зареждане на акумулаторния пакет.

Индикатори за зареждане	
	Зареждане 
	Напълно зареден 
	Горещ/студен пакет закъснение* 

\* Червената светлина ще продължи да мига, но жълтата индикаторна лампичка ще свети по време на тази работа. Когато акумулаторният пакет достигне подходящата температура, жълтата светлинка ще се изключи и зарядното устройство ще възобнови зареждането. Това съвместимо зарядно устройство(а) няма да зарежда погрешен батериен пакет. Зарядното устройство ще покаже грешка в батерията, като откаже да светне.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Това може и да означава проблем със зарядното устройство.

Ако зарядното устройство показва проблем, занесете зарядното устройство заедно с батерийния пакет, за да бъдат тествани в упълномощен сервизен център.

### Горещ/студен пакет закъснение

Когато зарядното устройство установи, че акумулаторният пакет е прекалено горещ или прекалено студен, автоматично започва режим горещ/студен пакет закъснение, като прекъсва зареждането, докато батерията не достигне подходяща температура. Зарядното устройство тогава автоматично се превключва към режим на зареждане. Тази характеристика осигурява максимален живот на акумулаторния пакет.

Студеният акумулаторен пакет се зарежда на по-бавен режим в сравнение с топъл акумулаторен пакет. Батерийният пакет се зарежда с това бавно темпо през целия цикъл на зареждане и няма да се промени в максимално темпо, дори ако батерийния пакет се затопли.

### Система за електронна защита

XR литиево-йонните инструменти са направени със система за електронна защита, която да защитава акумулаторния пакет срещу претоварване, пренагряване или дълбоко изпразване.

Инструментът автоматично ще се изключи, ако се включи системата за електронна защита. Ако това се случи, поставете литиево-йонния акумулаторен пакет на зарядното устройство, докато се зареди напълно.

## Инструкции за почистване на зарядното устройство



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар. Не използвайте вода или други почистващи разтвори.** От външната част на зарядното устройство можете да почистите наслагванията и намазняванията с помощта на кърпа или мека, неметална четка. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

## Батерийни пакети

### Важни инструкции за безопасност за всички акумулаторни пакети

При поръчка на резервни батерии, не забравяйте да включите каталожен номер и напрежение.

Батерията не е напълно заредена от картонената опаковка. Преди да използвате батерията и зарядното устройство, прочетете инструкциите за безопасност по-долу. След това следвайте дадената процедура за зареждане.

### ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ

- **Не зареждайте или не използвайте батерията в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** Поставянето или изваждането на батерията от зарядното устройство може да възпламени прахообразни материали или пари.
- **Никога не насилвайте батериен пакет в зарядното устройство. Не изменяйте батерийния пакет по никакъв начин, за да го напъхате в несъвместимо зарядно устройство, понеже може да се повреди и да причини сериозни наранявания.**
- **Зареждайте акумулаторните пакети само в зарядни устройства на BLACK+DECKER.**
- **НЕ мокрете и не потапяйте във вода или други течности.**
- **Не съхранявайте и не използвайте инструмента и батерията на места, където температурата може да падне под 4 °C (39,2 °F) (като външни навеси или метални сгради през зимата), или да достигне или надвиши 40 °C (104 °F) (като външни навеси или метални сгради през лятото).**
- **Не изгаряйте батерийния пакет дори да е сериозно повреден или напълно изхабен.** Батерийния пакет може да експлодира в огъня. При изгарянето на литиево-йонен акумулаторен пакет се образуват токсични изпарения и материали.
- **Ако батерийното съдържание влезе в контакт с кожата, веднага я измийте с мек сапун и вода.** Ако в окото влезе батерийна течност, изплакнете с вода на отворено око за 15 минути или докато не премине дразненето. Ако е необходима медицинска помощ, батерийния електролит е съставен от смесица от течни органични карбонати и литиеви соли.

- **Съдържанието от отворени батерийни клетки може да причини дразнене в дишателната система.** Необходим е свеж въздух. Ако симптомите продължават, потърсете медицинска помощ.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от изгаряне.

Батерийната течност може да е запалителна, ако е изложена на искра.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите акумулаторен пакет. Ако акумулаторният пакет е спукан или повреден, не включвайте зарядното устройство. Не чупете, не изпускате и не повреждайте акумулаторния пакет. Не използвайте батерийен пакет или зарядно устройство, което е било ударено рязко, изпуснато, презащено или повредено по някакъв начин (като прободено с пирон, ударено с чук, настъпано). Може да се стигне до токов удар. Повредените акумулаторни пакети трябва да бъдат върнати на сервизния център за рециклиране.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от пожар. Не съхранявайте и не пренасяйте акумулаторния пакет така, че да се получи контакт на батерийните клемми с метални предмети. Например, не поставяйте акумулаторния пакет в престилка, джобове, кутии с инструменти, чекмеджета и др., в които има пирони, винтове, ключове и др.



**ВНИМАНИЕ:** Когато не го използвате, поставете инструмента на едната му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане. Някои инструменти с големи акумулаторни пакети могат да стоят изправени на акумулаторния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.

### Транспортиране



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от пожар.

Транспортирането на батериите може да доведе до пожар, ако клемите на батерията по невнимание докоснат проводни материали. При транспортирането на батерии се уверете, че клемите на батерията са защитени и добре изолирани от материали, които могат да влязат в контакт с тях и да причинят късо съединение.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Литиево-йонните батерии не трябва да се поставят в регистриран багаж.

Батериите BLACK+DECKER са в съответствие с всички приложими наредби за транспортиране, както се препоръчва от стандартите на индустрията и законовите стандарти, които включват препоръките на ООН относно превоз на опасни товари; Наредбите за Транспортиране на опасни стоки на Международната асоциация за въздушен транспорт (IATA), наредбите на Международни опасни товари по море (IMDG) и Европейската спогодба за международен Транспортиране на опасни товари по шосе (ADR).

Литиево-йонните клетки и батерии са били тествани в раздел 38,3 от Ръководството за тестове и критерии с препоръки на ООН относно превоза на опасни товари.

В повечето случаи, превозването на батерийен пакет на BLACK+DECKER ще бъде приет от класифициран на напълно регулиран Клас 9 опасен материал. По принцип, само пратки, които съдържат литиево-йонни батерии с енергийна номинална мощност по-голяма от 100 Ват часа (Wh) трябва да се изпращат като напълно регулирани продукти от Клас 9. Всичките литиево-йонни батерии имат отбелязана енергия във ват часа на пакета. Допълнително, поради регулационни усложнения, BLACK+DECKER не препоръчва транспортиране по въздух на литиево-йонни акумулаторни пакети без значение от номиналната мощност за Ват часа. Превозването на инструменти с батерии (комплект) може да бъде извършвано по въздуха по изключение, ако номиналната мощност на Ват часа на акумулаторния пакет не е по-голяма от 100 Wh.

Независимо от това дали дадена пратка се счита за изключение или е напълно регламентирана, отговорността пада на изпращача да се консултира за най-новите разпоредби за опаковане, етикетирание/маркиране и изисквания за документация.

Информацията, предоставена в този раздел на ръководството е предоставена добросъвестно и се счита за точна към момента на създаване на документа. Въпреки това, обявена или подразбираща се гаранция не се предоставя. Отговорността е на купувача да гарантира, че неговите дейности са в съответствие с приложимите разпоредби.

### Препоръки за съхранение

1. Най-доброто място за съхраняване е това, което е хладно и сухо, далече от директна слънчева светлина и прекалена жегла или студ. За оптимална работа и живот, когато не са в употреба, съхранявайте батерийните пакети при стайна температура.
2. За дълго съхранение, препоръчително е да съхранявате напълно зареденият батерийен пакет на хладно, сухо място извън зарядното устройство, за оптимални резултати.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Акумулаторните пакети не трябва да се съхраняват напълно изпразнени. Акумулаторният пакет трябва да се презареди преди употреба.

### Етикети на зарядното устройство и акумулаторния пакет

В допълнение към пиктограмите, използвани в това ръководство, етикетите на зарядното устройство и акумулаторния пакет може да показват следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Вижте **Технически данни** за времето на зареждане.



Не докосвайте с проводими предмети.



Не зареждайте повредени акумулаторни пакети.



Не излагайте на вода.



Веднага сменяйте повредените кабели



Зареждайте само между 4°C и 40°C.



Само за употреба на закрито.



Изхвърлете батерията с дължимата грижа за околната среда.



Зареждайте батерийните пакети BLACK+DECKER само с обозначените зарядни устройства на BLACK+DECKER. Зареждането на батерийни пакети, различни от определените BLACK+DECKER батерии със зарядно устройство BLACK+DECKER могат да ги взривят или да доведе до други опасни ситуации.



Не изгаряйте акумулаторния пакет.

### Вид батерии

Следните инструменти работят с 18 волтова батерия: BCPP18. Тези акумулаторни пакети може да се използват с: BL1518, BL2018, BL2518, BL4018, BL5018.

Вижте раздела **Технически данни** за повече информация.

### Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

- 1 Градинарска ножица
- 1 Ръководство с инструкции

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Акумулаторните пакети, зарядните устройства и кутиите с инструменти не са включени за В-моделите.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Думата и логото на Bluetooth® са регистрирана търговска марка, собственост на Bluetooth®, SIG, Inc. и всяка употреба на тези марки, във връзка с инструментите на BLACK+DECKER е при условията на лиценз.

Другите търговски марки и търговски имена са тези, на съответните им собственици.

- Проверете инструмента за повреда на частите или аксесоарите, която може да е възникнала по време на транспортирането.

- *Вземете си време да прочетете подробно това ръководство преди работа.*

### Маркировка върху инструментите

На инструментите са показани следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Носете защита за очите.



Не излагайте инструмента на дъжд или висока влажност и него оставяйте на открито, докато вали.



Дръжте ръцете си далече.



Резачката продължава да работи след изключване на двигателя



Изключете инструмента. Преди да извършвате поддръжка на инструмента, свалете батерията от инструмента.



Изхвърлените предмети могат да причинят наранявания.




Пазете всички хора настрана.



Директивата 2000/14/ЕС гарантира силата на звука.

### Позиция на кода с датата (Фиг. В)

Кода с датата , който също така включва годината на производство, е отпечатана на корпуса.

Пример:

2022 XX XX

Година и седмица на производство

### Описание (фиг. А)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не променяйте инструмента или неговите части.

*Това може да доведе до лични наранявания и щети.*

- 1 Пусков превключвател
- 2 Заклучващ бутон
- 3 Заклучващ превключвател
- 4 Основна дръжка
- 5 Режещо острие
- 6 Фиксирано острие
- 7 Батерия
- 8 Бутон за освобождаване на батерията

### Употреба по предназначение

Вашата градинарска ножица BLACK+DECKER, BCPP18 е проектирана за приложения за собствено озеленяване. Тази

градинарска ножица е предназначена да се използва само върху растителни материали.

**НЕ** използвайте в мокри условия или в среда на запалителни течности или газове.

**НЕ** допускате деца в близост до инструмента.

Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- Малки деца и хора с увреждания. Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.
- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

## РАБОТА

### Инструкции за употреба



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.*



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или сваляте/поставяте представки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.*

### Правилна позиция на ръцете (фиг. С)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *За да намалите риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.*



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *За намаляване на риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** дръжте здраво в очакване на неочаквана реакция.*

Правилната позиция на ръцете изисква едната ръка да е на основната ръкохватка **4**.

Дръжте другата ръка далеч от действието на рязане.

### Поставяне и сваляне на акумулаторния пакет от инструмента (Фиг. В)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че батерийния пакет **7** е напълно зареден.

#### Монтиране на акумулаторния пакет на дръжката на инструмента

1. Подравнете комплекта батерии с релсите вътре в дръжката на инструмента (фиг. В).
2. Приплъзнете го в дръжката, докато батерийният пакет се вмести плътно в инструмента и внимавайте да чуете щракване, когато е поставен на място.

### Сваляне на батерийния пакет от инструмента

1. Натиснете бутона за освобождаване **3** и силно издърпайте батерийния пакет от дръжката на инструмента.
2. Вкарайте батерийния пакет в зарядното устройство, както е описано в раздела за зареждане от това ръководство.

### Акумулаторни пакети за нивото на зареждане (Фиг. В)

Някои батерийни пакети на BLACK+DECKER включват индикатори за нивото на зареденост на батериите и се състоят от три зелени светодиодни лампички, които отчитат моментното ниво на зареденост на батериите.

За задействане на указателя за зареденост, натиснете и задръжте бутона на указателя **9**. Ще светне комбинация от трите светодиодни лампи, които ще укажат нивото на зареденост. Когато нивото на заряд в батерията е под използваемия лимит, индикатора за горивото няма да светне и батерията ще трябва да се презарежда.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Индикаторът на горивото е само показател на нивото на зареждане на акумулаторния пакет. Той не указва функционалността на инструмента и е обект на промяна, въз основа на продуктовете компоненти, температурата и приложението за крайния потребител.

### Включване (Фиг. А, С, D)



**ОПАСНОСТ:** *Дръжте ръцете и другите части на тялото: далеч от острието. Контактът с острието ще доведе до сериозно нараняване, разкъсване и опасност от ампутация.*




**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Никога не се опитвайте да застопорите някой от ключовете на позиция ВКЛ.*

1. Като държите ръцете и другите части на тялото си далеч от острието, натиснете бутона за заключване **2** надолу и натиснете превключвателя за заключване **3**, след което натиснете ключа **1**.
2. Режещото острие **5** ще направи цикъл на рязане. След като този цикъл приключи, трябва да освободите пусковия превключвател **1**.
3. За да направите повтарящи се разрези, натиснете отново спусъка **1**, като продължите да държите натиснат превключвателя за изключване **3**.
4. За да изключите инструмента, освободете пусковия превключвател **1** и ключа за изключване **3**.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да поддържате уреда включен, трябва да продължите да натискате ключа за изключване **3**. Ако се задръжи твърде дълго, инструментът ще спре и ще трябва да освободи превключвателите и да стартира отново.


**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако бутонът за заключване **2** или превключвателя за заключване **3** бъдат натиснати неволно, без да се натисне спусъкът **1**, инструментът ще се изключи.

## Инструкции за подрязване (фиг. А, D)

 **ОПАСНОСТ:** Дръжте ръцете и другите части на тялото далеч от острието. Контакт с острието ще доведе до сериозно нараняване.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се предпазите от нараняване, спазвайте следното:

- Прочетете ръководството за употреба преди употреба. Запазете ръководството с инструкции.
- Проверете храста за чужди предмети като жици или огради, преди всяка употреба.
- Дръжте ръката здраво върху инструмента, а другата ръка далеч от действието на рязане. Не се пресягайте прекалено.
- Не използвайте при мокри условия.

 **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте нож за рязане на клони, по-големи от 25 мм. Използвайте ножицата само за рязане на нормални храсти около къщи и сгради.

### Работна позиция (Фиг. С, D)

Поддържайте правилна стойка и баланс и не надценявайте възможностите си.

Носете предпазни очила, неплъзгащи се обувки и ръкавици при подрязване. Дръжте инструмента здраво. Винаги дръжте ножицата, както е показано на фиг. С, D. Вижте **Правилна позиция на ръката** за повече информация.

Никога не дръжте инструмента за остриетата.

1. Поставете клона, който ще се реже, между режещото острие **5** и фиксираното острие **6**.
2. Натиснете бутона за заключване **2** надолу и натиснете превключвателя за заключване **3**, след което натиснете ключа **1**.
3. Режещото острие **5** ще направи цикъл на рязане и ще отреже клона.


**ЗАБЕЛЕЖКА:** Нарезете клони под ъгъл за по-чисто рязане.

4. Освободете пусковият превключвател.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако трябва да се отрежат повече клони, едновременно с това превключвателят за изключване **3** може да се задържи натиснат и да се задейства спусъка **1**, ако е необходимо В противен случай повторете стъпки 1- 4.


## ПОДДРЪЖКА


Вашият електроинструмент е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или свалите/поставяте представки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Зарядното устройство и акумулаторният пакет не могат да се сервизират.

## Сваляне и инсталиране на ножа (фиг. А, Е, F)

 **ОПАСНОСТ: РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ.** КОГАТО СГЛОБЯВАТЕ СИСТЕМАТА ОТ ОСТРИЕТА, ВНИМАВАЙТЕ ВСЯКА ЧАСТ ДА Е МОНТИРАНА ПРАВИЛНО, КАКТО Е ОПИСАНО ПОДОЛУ. НЕПРАВИЛНО СГЛОБЯВАНЕ НА ОСТРИЕТО ИЛИ ДРУГИ ЧАСТИ НА СИСТЕМАТА ОТ ОСТРИЕТА МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.

 **ОПАСНОСТ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете уреда, извадете батерията, преди да правите каквито и да е настройки или да премахвате/инсталирате приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика сериозни наранявания.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Носете ръкавици и правилна защита на очите. Внимавайте с остриите ръбове на острието.

Резервните остриета са налични за закупуване като аксесоар.

Тази градинарска ножица изисква резервно острие ВСПРРБ1-Х1.

1. Свалете батерията.
  2. Носете правилна защита за очите и ръкавици и бъдете внимателни да не се порежете.
  3. Поставете продукта на гладка и плоска повърхност.
  4. Отстранете капачето на гайката **10** чрез завъртане по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако капачката на гайката се отстранява трудно, може да се използва 5 мм шестостенен ключ (не е включен), за да се сваля.
5. Отстранете режещото острие **5**, както е показано на фиг. Е, F
  6. Инсталирайте новото режещо острие.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че режещият ръб е обърнат към фиксираното режещо острие, както е показано на фиг. Е.
7. Завийте обратно капачката на гайката по посока на часовниковата стрелка, като се уверите, че е закрепена.

## Поддръжка на диска (Фиг. G)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте ръкавици правилна защита за очите, докато сваляте, точите и монтирате острието.

Режещите остриета са изработени от висококачествена закалена стомана и при нормална употреба няма да изискват повторно заточване.

Въпреки това, ако случайно се натъкнете на тел, камъни, стъкло или други твърди обекти, може да нацърбите острието. Не е необходимо да премахвате това нацърбване, освен ако не пречи на движението на острието. Ако изпуснете хростореза, внимателно го проверете за повреда. Ако острието е огънато, корпусът е напукан или дръжките са счупени или ако видите друго състояние, което може да засегне работата на инструмента, свържете се с вашия местен център за сервизно обслужване за ремонт, преди да го пуснете отново в експлоатация.

1. Свалете батерията.
2. Извадете острието от ножицата. Вижте инструкциите за **Монтаж и демонтаж на острието**.
3. Носете правилна защита за очите и ръкавици и бъдете внимателни да не се порежете.
4. Закрепете инструмента **5** в менгеме **11**, както е показано на Фиг. G.
5. Изпилете внимателно режещия ръб **14** на режещото острие с пила с фини зъбци **19** (не е включена) или камък за заточване (не е включен), като поддържате ъгъла на оригиналния режещ ръб на режещото острие.
6. Проверете ръба на фиксираното острие и отстранете всички неравности с пила с фини зъбци.
7. Инсталирайте заточеното режещо острие, както е описано в раздела **Сваляне и инсталиране на острието**.

### Смазване на острието (Фиг. A)

1. След употреба свалете батерията **7**.
2. Внимателно нанесете смолен разтворител върху откритите остриета.

### Съхранение (Фиг. A)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Дръжте ръцете си далеч от острието.

1. След употреба извадете батерията.
2. Съхранявайте на сухо място, далеч от обсега на деца.



### Смазване

Вашият електроинструмент трябва да се смазва допълнително.



### Почистване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускате влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

### Допълнителни аксесоари



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от BLACK+DECKER, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да се намали риска от нараняване, използвайте само препоръчаните от BLACK+DECKER аксесоари с този продукт.

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

### Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини.

Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Презареждащ се акумулаторен пакет

Този акумулаторен пакет с продължителен живот трябва да се презарежда, когато вече не може да отдава достатъчно мощност при работи, където преди е работел с лекота. В края на своя техничен живот, го изхвърлете с внимание за околната среда:

- Напълно изтощите акумулаторния пакет, след това го свалете от инструмента.
- Li-Ion клетки могат да се рециклират. Занесете ги на своя дилър или на местната станция за рециклиране. Събраните акумулаторни пакети ще бъдат рециклирани или изхвърлени подходящо.

## Гаранция

От Black & Decker сме уверени в качеството на изделията си и предлагаме изключителна потребителска гаранция от 24 месеца от датата на закупуването. Тази гаранция е само допълнение към вашите законови права, а не ги определя. Гаранцията е валидна на територията на страните членки на ЕС с европейската свободна търговска зона и Обединеното кралство.

За да изискате гаранция, искът трябва да е в съответствие с Правилата и условията на Black & Decker и трябва да предоставите доказателство за покупка на продавача или на оторизирания сервизен агент. Правилата и условията на 2 годишната гаранция на Black & Decker и адреса на най-близкия упълномощен сервизен агент можете да намерите на [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), или като се свържете с най-близкия офис на Black & Decker на адреса, указан в това ръководство. Моля, посетете нашия уеб сайт [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), за да регистрирате вашето ново изделие на Black & Decker и да сте в течение на нови изделия и специални оферти.

Stanley Black & Decker  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,  
Sector 3 Bucuresti  
Telefon: +4021.320. 61. 04/05

